УДК 811.11

АВТОРСКАЯ МОДАЛЬНОСТЬ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ТЕКСТЕ С НЕВЕРБАЛЬНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ

Христофорова Наталья Игоревна

кандидат филол. наук, доцент
Московский авиационный институт

Аннотация: Рассматривается категория модальности в ее специфической актуализации на базе научно-популярного текста. Обосновывается природа модальности, обусловленная жанровыми особенностями научно-популярного текста, чья информативная специфика определяется когнитивными процессами конструирования научно-популярного текста. Последняя тесно связана с авторским отношением к ней, составляющим основу текстовой модальности научно-популярного текста.

Благодаря использованию описательного метода и метода текстового анализа было выявлено, что в научно-популярном тексте маркеры модальности переплетаются с элементами оценки, создавая единое целое, вводящее читателя-неспециалиста в мир науки и техники.

Практическая значимость исследования заключается в описании работы автора по созданию научно-популярного текста, сложного, но одновременно интересного и понятного читателю-неспециалисту, понимании авторского замысла и определении средств выражения модальности.

Ключевые слова: авторская модальность, модальность, научно-популярный текст, невербальная составляющая, вербальная составляющая, оценка.

AUTHOR'S MODALITY IN A POPULAR SCIENCE TEXT WITH A NONVERBAL COMPONENT

Khristoforova Natalia Igorevna

Abstract: The article considers the category of modality in its specific actualization on the basis of a popular scientific text. The author substantiates the nature of modality due to the genre features of a popular science text, whose informative specificity is determined by the cognitive processes of constructing a

popular science text. The latter is closely related to the author's attitude to it, which forms the basis of the textual modality of a popular science text.

Through the use of the descriptive method and the method of text analysis, it was revealed that in the popular science text, the markers of modality are intertwined with the elements of evaluation, creating a single whole that introduces the lay reader to the world of science and technology.

The practical significance of the research lies in the description of the author's work on creating a popular science text that is complex, but at the same time interesting and understandable to a non-specialist reader, understanding the author's intention and determining the means of expressing modality.

Key words: author's modality, modality, popular science text, nonverbal component, verbal component, evaluation.

Категория модальности – одна из самых универсальных в языке. И.Р. Гальперин определил модальность как отношение говорящего (пишущего) к действительности [см. 1], а такое отношение так или иначе характерно для любого высказывания и может быть выражено различными средствами – грамматическими, лексическими, фразеологическими, синтаксическими, интонационными, композиционными, стилистическими, а также невербальными. Научно-популярный текст не имеет четкого определения, его основные признаки встречаются в различных исследованиях, однако в целом это подвид научного текста, относящийся к жанру популяризации науки, рассказывающий об открытиях, исследованиях и достижениях в области науки. В рамках стремительно развивающейся когнитивной лингвистики изучение категории модальности получает новые возможности. Если считать основным значением модальности выражение отношения к действительности, то для научно-популярного текста важное значение приобретает именно вопрос о том, что считать показанной в таком тексте действительностью.

В научно-популярном тексте изображаемая действительность и отношение к ней тесно связаны, следовательно, справедливо говорить о когнитивной модальности научно-популярного текста, поскольку она поддерживается когнитивной природой этого текста. Очевидно, что процесс изображения действительности в научно-популярном тексте когнитивен, поскольку он является итогом сложных познавательных процессов, связанных с изучением автором темы текста. Создавая текстовую действительность, автор выполняет когнитивную операцию, отбирая и соединяя составляющие текста в

нужном ему контексте, формируя эту новую действительность, а «при ее отображении автор невольно воплощает и свое отношение к ней, что и следует поименовать когнитивной модальностью» [2, с. 180]. При этом «...всякий разговор о модальности текста становится возможным благодаря функциональности читательского восприятия» [3, с. 218].

Читатель научно-популярного текста – неспециалист, интересующийся тематикой текста, причем единственной известной его характеристикой является множественное число. Следовательно, можно заключить, что при создании текста автор ориентируется на себя: «мне интересно» - «нужно создать текст, интересный читателю, чтобы читатель согласился с моей оценкой событий». Отметим, что научно-популярные тексты (за исключением интервью) часто написаны не от первого, а от третьего лица (цитаты не являются обязательной составляющей текста), что помогает читателю увидеть события со стороны, оценить их с точки зрения «автора». «Модальность текста – это своего рода авторская модальность. Она совмещает в себе аксиологическую оценку, различные виды субъективных модальных значений, модус реальности/ирреальности. ...на уровне текста в сочетании с эвиденциальными показателями она может кодировать ... оценку фактичности» [4, с. 67].

Присутствие автора, а именно его намерения, оценки события (открытия, результатов работы и т.д.), которые «читатель воспринимает через оппозицию одобрения / неодобрения, можно найти в любом отрезке текста, неравномерно, в зависимости от жанра текста» [2, с. 182]. Так авторскую модальность можно выявить уже в заголовке текста об экологической катастрофе у берегов Турции *Gefährliche Algenblüte: Meeresrotz vor Istanbul* [5] выражается неодобрительная оценка: «gefährlich» («опасно»), далее в тексте мы встречаем такие подтверждения этой оценки как «Die diesjährige ... die schlimmste, die es hier je gab» («в этом году хуже, чем когда-либо»), «nimmt den Lebewesen ... das Licht und erstickt sie» («лишает живых существ света и душит»), *Sauerstoffzehrung* («кислородное истощение»). Формированию оценки способствуют цветные фотографии побережья, раковин, покрытых «морской слизью», исследователей за работой с подписями.

Заголовок текста об исследовании кистеперых рыб *Erstaunliche Lebenserwartung enthüllt* [6] указывает на удивительные факты, полученные в ходе исследования, на что указывают слова как в заголовке, так и в самом тексте: «erstaunlich» (поразительно, изумительно) – , «drastisch unterschätzt»

(ощутимо недооценивались), «Ikone der Evolutionsbiologie» (идеал эволюционной биологии), «Sensation» (сенсация), «überraschend» (поразительно), «es zeigte sich» (оказалось) и др. Формированию оценки «интересно», способствуют компьютерные реконструкции взрослой ископаемой рыбы семейства кистеперых и ее эмбриона с подписями.

Авторская модальность определяет тональность научно-популярного текста, чему способствуют эпитеты и метафоры (ideale Dünger für Algen, explosionsartigem Wachstum; sich extrem schnell und stark vermehren, tödliche Algenteppich; **Kleine Algen mit großer Wirkung**, die überraschenden Ergebnisse и др.), а также при помощи аллюзии (wie eine Zeltleinwand; **Ein Paukenschlag in der Geschichte zeichnet sich ab**; grünes Licht haben, Alarm schlagen и др.), а также невербальная составляющая текста – цветные и черно-белые фотографии (с подписями), жирный шрифт, цветной шрифт, шрифт разного размера, подчеркивание, курсив, видео- и аудиофайлы, рисунки, компьютерные реконструкции, схемы и др.

Когнитивная модальность научно-популярного текста многопланова, при том, что автор, как правило, не выражает прямого оценочного отношения к людям (их деятельности), делает он это по отношению к описываемым событиям (процессам). Например, в тексте Für die Menschenaffen wird es eng [7] указывается комплекс проблем, из-за которых в ближайшие 30 лет может сильно (на 85-92%) сократиться привычный ареал обитания приматов, а, следовательно, и численность африканских человекообразных обезьян:

Ob Schimpanse, Bonobo oder Gorilla: Die afrikanischen Menschenaffen sind schon jetzt stark bedroht. Doch es kommt noch schlimmer: Die Kombination aus Klimawandel, Landnutzungsänderungen und Bevölkerungsdruck könnte die Lebensräume der Primaten in den nächsten 30 Jahren um 85 bis 92 Prozent schrumpfen lassen, wie Forscher ermittelt haben.

Автор предлагает читателю поддержать свою оценку изложенным фактам: «**stark bedroht**» - «**kommt noch schlimmer**» = «**сильная угроза**» - «**будет еще хуже**» = «**плохо**». Формированию этой оценки способствует и цветная фотография с возможностью увеличения: четыре шимпанзе (возможно, семья) сидят близко друг к другу на небольшом камне (места, чтоб сесть свободнее, у них нет) с подписью:

Schimpansen wie diese könnten weite Teile ihrer Lebensräume verlieren. – «Такие шимпанзе могут утратить еще больше территории обитания». – Оценка «**плохо**».

На основании сказанного, можно заключить, что авторская модальность научно-популярного текста с невербальным компонентом, реализуемая как когнитивная категория многогранна и раскрывается не только на уровне фактуальной вербальной информации, а на уровне концепта и подтекста. Перечень средств актуализации авторской модальности достаточно объемён, при этом целесообразнее говорить об авторской субъективной модальности, тесно связанной с оценочностью и эмоциональностью при изображении фактов действительности и, следовательно, авторского отношения к ней. Читателя аккуратно знакомят с авторской оценкой фактов текста, в результате, он соглашается с ней и принимает ее как собственную.

Список литературы

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. Изд. стереотип. URSS, Москва URSS. - 2020. - 144 с.
2. Полетаева Е.Д. Англоязычный текст научной фантастики в аспекте когнитивной модальности // Известия ВГПУ. – 2019 - № 7 (140) – с 179-187
3. Кажарова И. А., Кучукова З. А., Берберова Л. Б. Авторская модальность дидактического текста и читательское восприятие (на материале «Адаба» А.Г. Дымова) // Научный диалог. - 2020 - № 8 – с 215-229
4. Аверина А.В. Функции модальных маркеров в немецком художественном тексте // Вестник ВГУ, Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – 2020 - № 1 – с 61-69
5. Wurche, Bettina. Gefährliche Algenblüte: Meeresrotz vor Istanbul [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://scienceblogs.de/meertext/2021/06/08/gefaehrliche-algenbluete-meeresrotz-vor-istanbul/> (дата обращения: 08.06.2021)
6. Vieweg, Martin. Erstaunliche Lebenserwartung enthüllt [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.wissenschaft.de/umwelt-natur/erstaunliche-lebenserwartung-enthuehlt/> (дата обращения: 17.06.2021)
7. NPO/ ABO. Für die Menschenaffen wird es eng [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.wissenschaft.de/umwelt-natur/fuer-die-menschenaffen-wird-es-eng/> (дата обращения: 09.06.2021)

© Н.И. Христофорова 2021